

# Psa

## Chapter 64

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

מִפְחַד מִשִּׁיחִי קוֹלִי אֱלֹהִים שְׁמַע־ לְדָוִד מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ 1  
od-страха у-тузби-мојој глас-мој Бозе Цуј Давидов. псалам За-управитеља  
[H6343](#) [H7879](#) [H0430](#) [H8085](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)  
חַיִּי תִצַּר אֹיִב  
живот-мој. сацувај непријатељевог  
[H5341](#) [H0341](#)

Čuj, Bože, glas moj u jadu mom; od strašnog neprijatelja sačuvaj život moj.

אָנִי פְעִלִי מְרַעֵים מִסוֹד תִּסְתִּירֵנִי 2  
безакоња. цинилаца од-буке злоцинаца од-завере Сакриј-ме  
[H0205](#) [H6466](#) [H5475](#) [H5641](#)

Sakrij me od gomile bezakonika, od čete zločinaca,

מָרָה דְּבַר חֶצֶם דְּרִקוֹ לְשׁוֹנֵם כְּתָרֵב שְׁנִנִּי אֲשֶׁר 3  
горку. рец стрелу-своју напесе језик-свој као-мац изострисе Који  
[H4751](#) [H1697](#) [H2671](#) [H1869](#) [H3956](#) [H2719](#) [H8150](#)

Koji naoštriše jezik svoj kao mač, streljaju rečima, koje zadaju rane,

יִירָאוּ וְלֹא יֵהוּ פֶתְאֵם תָּם בְּמִסְתָּרִים לִירוֹת 4  
боје-се. и-не гадјају-га изненада невиног из-заклона Да-гадја  
[H3372](#) [H3808](#) [H6597](#) [H8535](#) [H4565](#)

Da bi iz potaje ubili pravoga. Iznenada udaraju na nj i ne boje se;

אֲמָרוּ מוֹקְשִׁים לְטָמוֹן יִסְפְּרוּ רָע דְּבַר וְלָמוּ יִחְזְקוּ 5  
говоре замке да-поставе договарају-се злој у-ствари медуsobно Охрабрују-се  
[H0559](#) [H4170](#) [H2934](#) [H1697](#) [H2388](#)  
לָמוּ יִרְאֶה־וּ מִי 6  
нама? це-их-видети ко  
[H7200](#) [H4310](#)

Utvrđuju sebe u zlim namerama, dogovaraju se kako će zamke sakriti, vele: Ko će ih videti?

וְלֵב אִישׁ וְקָרֵב מְחַפֵּשׁ תַּפְּשׁ תִּמְנוּ עוֹלֹת יִחְפְּשׁוּ 6  
и-срце цовекова јер-је-унутрасњост лукаву смицалицу доврсите неправде Смишљају  
[H0376](#) [H7130](#) [H2664](#) [H2665](#) [H8552](#) [H2664](#)  
עֵבֶק:  
дубоко.  
[H6013](#)

Izmišljaju zločinstva i govore: Svršeno je! Šta će se raditi, smišljeno je! A šta je unutra i srce u čoveka duboko je.

מִכּוֹתָם הָיוּ פֶתְאֵם חֵץ אֱלֹהִים וַיִּרֶם 7  
ране-њихове. настаце изненада стрелу Бог Али-одапеце  
[H4347](#) [H1961](#) [H6597](#) [H2671](#) [H0430](#)

Ali će ih Bog poraziti; udariće ih strela iznenada.

בָּם:	רָאָה	כָּל-	אֶתְנַדְּרוּ	לְשׁוֹנָם	עָלִימוּ	וַיִּכְשִׁילוּהוּ	8
над-њима.	ко-их-види	сваки	клаце-главом	језик-њихов	о-њих	И-спотакну-се	
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5074</a>	<a href="#">H3956</a>		<a href="#">H3782</a>	

Oboriće jedan drugog jezikom svojim. Ko ih god vidi, bežaće od njih.

הַשְּׂכִילוֹ:	וּמַעֲשָׂהוּ	אֱלֹהִים	פֶּעַל	וַיִּגִּדּוּ	אָדָם	כָּל-	וַיִּירָאוּ	9
разумеце.	и-поступак-његов	Бозије	дело	и-објавице	људи	сви	И-упласице-се	
	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3372</a>	

Svi će se ljudi bojati i kazivaće čudo Božije, i poznaće u tome delo Njegovo.

כָּל-	וַיִּתְהַלְּלוּ	בּוֹ	וַתְּסָה	בֵּיהוָה	צַדִּיק	יִשְׂמַח	10
сви	и-хвалице-се	у-њему	и-утоцисте-це-тразити	у-Господу	праведник	Радоваце-се	
<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H2620</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H8055</a>	

יְשָׂרִי-	לֵב:
праведни	у-срцу.
<a href="#">H3477</a>	

A праведник će se veseliti o Господу i uzдаće се u Njega, i hвалиće се сви који су правог срца.